

Лечение гидроцеле (водянки оболочек яичка)

Уход за Вашим ребенком после операции

Лечение гидроцеле – это операция, которая должна исключить скопление жидкости вокруг яичек Вашего ребенка. В данной брошюре объяснено, что следует ожидать, если Ваш ребенок нуждается в такой операции.

Что такое гидроцеле?

Гидроцеле – это скопление жидкости вокруг яичка в мошонке. Оно вызывается отверстием между брюшной полостью (район пупка) и мошонкой. Жидкость просачивается из брюшной полости в мошонку, где она скапливается. Вы можете заметить, что отечность от гидроцеле уменьшается, когда Ваш ребенок отдыхает или ложится. Когда Ваш ребенок более активен или плачет, гидроцеле может увеличиться. Это нормальное явление.

Как диагностируют гидроцеле?

Во время медосмотра Ваш лечащий врач может сказать, есть ли у Вашего ребенка гидроцеле. Гидроцеле наблюдается только у мальчиков.

Почему гидроцеле необходимо вылечить?

В большинстве случаев гидроцеле проходит само через нескольких месяцев, так как организм поглощает жидкость. Если гидроцеле остается у ребенка в возрасте 1 или 2 лет, назначается операция, потому что само оно не пройдет.

Что следует ожидать от операции?

В паховой области (вблизи складки между животом и ногой) делается разрез и жидкость выпускается. Затем отверстие в брюшной полости закрывается.

Когда мой ребенок сможет пойти домой?

Большинство детей уходят домой в день операции. Если у Вашего ребенка есть другие медицинские проблемы, он может быть оставлен на ночь.

Когда мой ребенок сможет есть?

- Тошнота или рвота часто бывают после операции. Если это произойдет, полезно медленно давать прозрачные жидкости.
- Когда Ваш ребенок полностью проснется, ему можно давать прозрачные жидкости, такие как 7UP, желе Jell-O, Popsicles и яблочный сок.
- Если Вашего ребенка не тошнит и нет рвоты и он полностью проснулся, он может перейти на обычную диету.

Как следует ухаживать за местом операции?

Разрез(ы) должны выглядеть чистыми и сухими. Немного крови из-под повязки – это нормальное явление. Вокруг разреза(ов) будет некоторая отечность и кровоподтек, которые могут пройти спустя длительное время.

Для дополнительной информации

- Отделение урологии
206-987-2509
- Отделение общей хирургии
206-987-0237
- Спросите у медсестры или врача Вашего ребенка
- www.seattlechildrens.org

Бесплатные переводческие услуги

- Находясь в госпитале, попросите медсестру Вашего ребенка.
- Извне госпиталя позвоните по бесплатной переводческой линии для семьи 1-866-583-1527. Назовите переводчику нужное Вам имя или добавочный номер.
- Глухие или плохо слышащие могут позвонить по тел. 206-987-2280 (TTY).

- Держите разрез сухим в течение первых 48 часов (2 суток) после операции.
- Паховый разрез(ы) будут закрыты прозрачным клеем.
- Швы рассосутся, их не надо будет снимать.

Насколько активен может быть мой ребенок?

- Внимательно наблюдайте за Вашим ребенком в день операции.
- Более старшие дети должны ограничить свою активность. Они должны избегать грубых игр, контактных видов спорта и катания на велосипеде в течение, как минимум, 2 недель.
- В течение первых 48 часов после операции допускается только протирание влажной губкой. После этого Ваш ребенок может вернуться к обычному купанию.

Что следует давать моему ребенку от боли?

- Сразу после операции некоторая боль и дискомфорт – это нормальные явления. Вы знаете Вашего ребенка лучше всего. Мы призываем Вас принять активное участие в выздоровлении Вашего ребенка. Не имеет значения уровень боли у Вашего ребенка, Вы должны поверить, что ему больно и сразу отреагировать. В дополнение к лекарству, выписанному от боли, используйте другие методы облегчения боли и оказывайте поддержку.
- Начните с приема Вашим ребенком обычного лекарства «Tylenol» (Acetaminophen) и «Motrin» (Ibuprofen). Ознакомьтесь с инструкциями на упаковке или позвоните врачу Вашего ребенка или в аптеку, чтобы узнать о правильной дозе.
- Если боль не проходит, Вы можете использовать более сильное лекарство от боли, выписанное врачом Вашего ребенка. Одновременный прием лекарства «Tylenol» и выписанного лекарства от боли может быть небезопасен.

Когда следует звонить врачу?

Если у Вашего ребенка есть какие-либо проблемы, звоните в течение рабочего дня в Вашу специализированную хирургическую клинику. В нерабочие часы звоните по тел. 206-987-2000 и попросите госпитального оператора соединить Вас с дежурным общим хирургом или с дежурным хирургом Отделения урологии. Пожалуйста, звоните нам, если у Вашего ребенка появятся следующие тревожные признаки:

- Температура выше 101.5°F (38.6°C) в течение более 24 часов
- Покраснение, отечность или выделения (жидкие) из раны
- Быстрая отечность или кровотечение из места операции
- Сильная непрекращающаяся боль в месте операции
- Неспособность к мочеиспусканию в течение 8-12 часов после операции
- Рвота

Seattle Children's предлагает бесплатные переводческие услуги для глухих, плохо слышащих или не говорящих по-английски пациентов, членов семей и законных представителей. По желанию, Seattle Children's сделает эту информацию доступной в других форматах. Позвоните в Центр помощи для семьи по тел. 206-987-2201.

Данный текст был проверен персоналом клиники Seattle Children's. Однако нужды Вашего ребенка индивидуальны. Перед тем, как действовать или полагаться на данную информацию, пожалуйста, переговорите с основным лечащим врачом Вашего ребенка.

© 1994, 1997, 2003, 2006, 2009, 2010 Seattle Children's Hospital, Seattle, Washington. Все права сохраняются

7/10
PE160R



Hydrocele Repair

Caring for your child after surgery

A hydrocele repair is an operation to keep fluid from collecting around your child's testicles. This flyer explains what to expect if your child needs this surgery.

What is a hydrocele?

A hydrocele is a collection of fluid around the testicle in the scrotum. It is caused by an opening between the abdomen (belly area) and the scrotum. Fluid drains from the abdomen into the scrotum where it builds up. You may notice that the hydrocele swelling goes down when your child is resting or lying down. When your child gets more active or cries, the hydrocele may get larger. This is normal.

How is a hydrocele diagnosed?

Your child's healthcare provider can tell whether your child has a hydrocele during a physical exam. Hydroceles are only seen in boys.

Why does the hydrocele need to be repaired?

Most hydroceles go away on their own after a few months as the body absorbs the fluid. If a child still has a hydrocele when they are 1 or 2 years old, surgery is planned because it will not go away on its own.

What can I expect from surgery?

An incision is made in the inguinal space (near the crease between the abdomen and leg) and the fluid is drained. The opening into the abdomen is then closed.

When will my child be able to go home?

Most children go home the day of surgery. If your child has another medical condition, they may need to stay overnight.

When can my child eat?

- Nausea and vomiting (throwing up) are common after surgery. If this occurs, a clear liquid diet given slowly will help.
- When fully awake, your child may have clear liquids like 7UP, Jell-O, Popsicles and apple juice.
- If your child is not sick to their stomach or throwing up and is fully awake, your child may start their regular diet.

How do I care for the surgery site?

The incision(s) should look clean and dry. A little blood under the dressing (bandage) is normal. There will be some swelling and bruising around the incision(s), which could take many weeks to go away.

To Learn More

- Urology
206-987-2509
- General Surgery
206-987-0237
- Ask your child's nurse or doctor
- www.seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.
- For Deaf and hard of hearing callers 206-987-2280 (TTY).

- Keep the incision dry for the first 48 hours (2 days) after surgery.
- The groin incision(s) will be covered with a clear glue.
- The stitches will dissolve; they do not need to be removed.

How much activity can my child do?

- Watch your child closely the day of surgery.
- Older children should limit their own activity. They should avoid rough play, contact sports and bicycle riding for at least 2 weeks.
- Sponge-bathe only for the first 48 hours after surgery. After that, your child can go back to normal bathing.

What should I give my child for pain?

- Right after surgery, it is normal to have some pain and discomfort. You know your child best. We encourage you to take an active part in your child's recovery. No matter the level of your child's pain, believe they are hurting and respond right away. In addition to medicine as prescribed for pain, encourage age appropriate coping tools to treat pain and provide support.
- Start by giving your child regular Tylenol (acetaminophen) and Motrin (ibuprofen). Check the package directions or call your child's doctor or pharmacy for the right dose.
- You may use the stronger pain medicine prescribed by your child's doctor if your child's pain does not go away. Tylenol and prescription pain medicine may not be safe to use at the same time.

When should I call a doctor?

If your child is having any problems, call their specialty surgery clinic during the day. After hours, call 206-987-2000 and ask the hospital operator for the general surgeon on call or Urology surgeon on call. Please call us if your child has any of these warning signs:

- Fever higher than 101.5°F (38.6°C) for more than 24 hours
- Redness, swelling or discharge (fluid) from the wound
- Rapid swelling or bleeding at the site of surgery
- Severe, constant pain at the surgery site
- Inability to pee in 8 to 12 hours after surgery
- Vomiting